

## **Cambridge Assessment International Education**

Cambridge International General Certificate of Secondary Education

### **FIRST LANGUAGE SPANISH**

0502/11

Paper 1 Reading Passage (Core)

May/June 2018

MARK SCHEME
Maximum Mark: 50

### **Published**

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2018 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

IGCSE™ is a registered trademark.



## Cambridge IGCSE – Mark Scheme PUBLISHED

## **Generic Marking Principles**

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

#### **GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:**

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

#### **GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:**

Marks awarded are always whole marks (not half marks, or other fractions).

#### **GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:**

#### Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit
  is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme,
  referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

## **GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:**

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

#### **GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:**

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

#### GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

© UCLES 2018 Page 2 of 11

## Cambridge IGCSE – Mark Scheme **PUBLISHED**

## Pregunta 1

Esta pregunta evalúa los objetivos de comprensión lectora L1–L4 (20 puntos)

- L1 demostrar comprensión de significados explícitos
- L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes
- L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones
- L4 demostrar comprensión de cómo consiguen los escritores los efectos deseados

## Criterios de puntuación para la Pregunta 1

Pregunta	Objetivos evaluados de comprensión lectora	Puntuaciones para los objetivos de comprensión lectora
1(a)	L2	1
1(b)	L2	2
1(c)	L1	2
1(d)	L1	1
1(e)	L2	1
1(f)	L1	2
1(g)	L2	2
1(h)(i)	L1 y L2	3
1(h)(ii)	L3 y L4	6
Total		20

© UCLES 2018 Page 3 of 11

Question	Answer	Marks
1(a)	Lea de la línea 1 a la línea 4. ¿Qué palabra indica que el viejo estaba haciendo planes de forma imprecisa?	1
	Vagamente. No se aceptará una frase como respuesta.	
1(b)	Explique <u>en sus propias palabras</u> lo que el autor quiere decir con la frase 'A pesar de todo la idea del verano lo alegraba' (línea 5).	2
	<ul> <li>Le gustaba el verano / pensar en el verano (1)</li> <li>Tenía planeado trabajo / trabajar con calor (1)</li> </ul>	
1(c)	Lea de la línea 5 a la línea 7 ('A pesar…verdear'). Explique <u>en sus</u> <u>propias palabras</u> cómo indica el autor que el invierno se está acabando.	2
	<ul> <li>Han caído las últimas lluvias / ha llovido (1)</li> <li>Los árboles empiezan a tener hojas (1)</li> </ul>	
	No se aceptarán frases copiadas del texto como respuesta	
1(d)	Lea de la línea 10 a la línea 11. ('Acababa… cabeza'). Explique <u>en sus</u> <u>propias palabras</u> cómo nota el viejo el suceso extraño.	1
	Como un ruido de una abeja / zumbido por encima de él.	
1(e)	¿Qué sugiere la frase 'como si brotara del cielo' (líneas 12–13)?	1
	El ruido venía directamente de arriba / estaba producido por la naturaleza	
1(f)	Lea de la línea 14 a la línea 19. ('Sin embargopresentimiento'). Explique <u>en sus propias palabras</u> qué <u>dos</u> datos indican que la vieja estaba sorprendida.	2
	<ul> <li>Salió a ver lo que pasaba / miró el cielo (1)</li> <li>La vieja se asustó / gritó (1)</li> </ul>	
1(g)	Explique por qué el autor describe la figura como 'fantasmal' (línea 21).	2
	<ul> <li>Está formado por partes de un pájaro, una cometa, y una cara de persona (1)</li> <li>Puede dar miedo / es algo sobrenatural / no hay nada parecido en el mundo real / nunca había visto algo parecido (1)</li> </ul>	

© UCLES 2018 Page 4 of 11

Question	Answer					
1(h)(i)	Lea de la línea 22 a la línea 31 ('Los pinos…nubecita de polvo'). Explique <u>en sus propias palabras</u> lo que el autor nos transmite al utilizar las palabras <u>subrayadas</u> , en <u>tres</u> de las siguientes frases:	3				
	(a) 'Los pinos estaban <u>pelados'</u> (línea 22) (b) 'Trepó en el aire <u>limpiamente'</u> (línea 25) (c) ' <u>entrevió</u> el rostro' (línea 28) (d) 'cayó <u>a plomo</u> sobre la huerta' (líneas 30–31)  RESPUESTAS					
	<ul> <li>(a) sin hojas</li> <li>(b) sin ningún esfuerzo / sin dificultad</li> <li>(c) vio con dificultad / percibió / vislumbró / no vio claramente</li> <li>(d) verticalmente / rápidamente / pesadamente</li> </ul>					
	Note: Las definiciones ofrecidas contienen la esencia de la respuesta. No se aceptarán respuestas que contengan la palabra de la cita. Sin embargo, se debe aceptar que los candidatos respondan de una forma diferente, ej. respuestas de mayor extensión.					

© UCLES 2018 Page 5 of 11

Question	Answer				
1(h)(ii)	Explique cómo las palabras y el lenguaje de cada una de las frases que usted ha elegido ayudan a recrear la percepción que tuvo el viejo del suceso.				
	La res	pinos estaban <u>pelados</u> ' (línea 22) spuesta debe mostrar una clara apreciación de cómo poco o nada erpone entre el viejo y la criatura que volaba.			
	(b) 'Trepó en el aire <u>limpiamente</u> ' (línea 25) La respuesta debe mostrar que el viejo puede observar cómo la criatura que parece que va a estrellarse o chocar con los árboles logra remontar el vuelo sin dificultad.				
	La res	evió el rostro' (línea 28) spuesta debe mostrar que el viejo no está seguro realmente de lo está viendo, aunque parece tener la cara de un ser humano.			
	La res	a <u>plomo</u> sobre la huerta' (líneas 30–31) spuesta debe mostrar una apreciación clara de cómo el viejo puede var finalmente la caída del animal-persona en picado.			
	comenten	o de cada explicación es 2 puntos. Los candidatos probablemente cada frase en una o dos líneas. Se deberá tener esto en cuenta al siguiente tabla:			
	2 puntos	El candidato muestra un claro entendimiento de la frase y la intención del autor en su elección del lenguaje. Aprecia cómo las sugerencias y asociaciones del vocabulario y las imágenes creadas contribuyen a la intención del autor y explica de forma convincente cómo consigue el autor este efecto. Note: Se dará el máximo de la puntuación (2) a una respuesta que contenga una interpretación diferente de la anticipada si el candidato da una explicación convincente.			
	1 punto	El candidato muestra comprensión de la frase en su totalidad y cierta apreciación de la intención del autor en su elección del lenguaje. Sin embargo, esto se explica solamente de forma parcial y la apreciación de cómo se consigue esto está implicada en la respuesta más que explicada de forma específica.			
	0 puntos	La respuesta muestra falta de comprensión de la frase o simplemente hace un listado de las figuras utilizadas (metáfora, etc.) usadas por el autor sin más comentario adicional o no hace más que repetir las explicaciones del vocabulario ya indicadas en la respuesta (i).			

© UCLES 2018 Page 6 of 11

Question	Answer	Marks
2	Pregunta 2	15
	Esta pregunta evalúa los objetivos de <b>comprensión lectora L1–L3</b> (10 puntos)	
	L1 demostrar comprensión de significados explícitos L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes L3 analizar, evaluar y desarrollar hechos, ideas y opiniones	
	y los objetivos de <b>expresión escrita E1–E4</b> (5 puntos)	
	E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado E2 ordenar hechos, ideas y opiniones E3 usar una variedad de vocabulario apropiado E4 usar el registro apropiado para un público y un contexto determinado	
	Imagine que usted es periodista de un periódico local. Después de haber entrevistado a las personas mencionadas en el Texto A, escriba un artículo sobre la experiencia de la pareja.  En el artículo debe:	
	<ul> <li>explicar lo que presenciaron;</li> <li>describir el vuelo mencionado;</li> <li>explicar las razones por la que todo pareció extraño.</li> </ul>	
	Debe basar su respuesta en el conjunto de ideas recogidas de la lectura del Texto A, pero no debe copiar del mismo. Use sus propias palabras. Conteste a cada uno de los tres puntos anteriormente detallados.	
	Empiece su artículo de la siguiente forma: 'Ayer Guillermo y Filomena presenciaron lo nunca visto'.	
	Escriba entre 200 y 300 palabras.	
	La puntuación total de esta pregunta es de 15 puntos, 10 por el contenido de su respuesta y 5 por la calidad de su escritura.	

© UCLES 2018 Page 7 of 11

# Cambridge IGCSE – Mark Scheme **PUBLISHED**

Question	Answer					
2	Notas Generales					
	Las mejores respuestas mostrarán una clara apreciación de los detalles del vuelo y la temporada en la que sucedió. Deberán desarrollar de forma convincente la sorpresa con la que la pareja recibió la llegada del hombre-pájaro y cómo ocurrió en el transcurso de una jornada ordinaria. También mostrarán la capacidad de generalizar extrapolando de detalles específicos del extracto. Otras respuestas menos satisfactorias podrían incluir detalles repetidos y secciones copiadas del texto original, sin ahondar más allá de los detalles.					
	Busque y valore cualquier intento de escribir en un registro apropiado.					
	<b>Nota 1:</b> Si en la respuesta no se menciona unos de los puntos no se pueden conseguir puntuaciones superiores a las contenidas en la Banda 3 en Lectura.					
	Nota 2: No es requisito incluir en la respuesta la frase inicial sugerida.					
	<ul> <li>A1 Explicar lo que presenciaron</li> <li>Oyeron un ruido extraño por encima de su cabeza</li> <li>Una criatura apareció en el cielo desde el Oeste / detrás de la casa</li> <li>Parecía un pájaro / cometa / con cabeza de hombre</li> <li>Parecía algo fantasmal</li> </ul>					
	<ul> <li>A2 Describir el vuelo mencionado</li> <li>Voló por encima de la casa</li> <li>Volaba a unos ocho metros del suelo</li> <li>Se dirigió hacia los árboles / voló entre los árboles</li> <li>El viejo pensó que iba a estrellarse</li> <li>Remontó el vuelo</li> <li>Giró a la izquierda / hacia la casa</li> <li>Giró sobre sí mismo</li> <li>Cayó sobre la huerta</li> </ul>					
	<ul> <li>A3 Explicar las razones por la que todo pareció extraño</li> <li>Apariencia física: mezcla de pájaro / persona / cometa / fantasmal</li> <li>Resultó ser una persona que volaba</li> <li>La persona llevaba alas</li> <li>El tipo de ropa que llevaba (mameluco / botines / casco de corcho con una almohadilla)</li> <li>Lo que se imaginaban</li> </ul>					

© UCLES 2018 Page 8 of 11

Question			Answer	Marks
2	Criterios de	puntua	ción para la Pregunta 2	
	Tabla A, Lec		e el siguiente criterio para puntuar hasta un máximo de	
	Banda 1	9–10	Usa y desarrolla diferentes ideas factuales y deducidas del texto. Explica de una forma consistente lo acontecido.	
	Banda 2	7–8	Se refiere a diversos detalles del texto y demuestra cierta comprensión de lo acontecido.	
	Banda 3	5–6	Repite algunos detalles sobre la historia, pero se trasluce una falta de comprensión total de lo acontecido.	
	Banda 4	3–4	Hay cierta relación con la pregunta pero el candidato tiende a relatar lo que sucedió sin concentrarse en los requisitos de la pregunta. Hace referencias simples a los hechos ocurridos.	
	Banda 5	1–2	El candidato intenta usar el texto. Relata la historia haciendo referencia a ciertos datos relevantes pero con pocos detalles. Se pueden encontrar ejemplos de falta de comprensión o de claridad.	
	Banda 6	0	Escasa o ninguna relevancia. Falta de comprensión general de la tarea y del texto.	
			structura, orden y lenguaje estilístico: Utilice la siguiente esta un máximo de 5 puntos por escritura.	
	Banda 1	5	Las frases son fluidas y el vocabulario empleado es amplio. La estructura global es buena y las frases generalmente siguen una secuencia lógica. Se utiliza un registro apropiado.	
	Banda 2	4	Las frases son correctas pero relativamente simples. El vocabulario es adecuado y es empleado correctamente. La estructura es en general correcta. Hay indicios de que el registro usado es el apropiado.	
	Banda 3	3	La estructura de las frases y el vocabulario son simples, pero el significado es claro y conciso. El orden es razonable. Puede que haya un intento para usar un registro apropiado pero es inconsistente.	
	Banda 4	2	La respuesta está escrita de manera muy simple y en alguna ocasión el significado no queda claro. Puede seguirse la estructura del texto. La respuesta puede depender excesivamente de frases copiadas.	
	Banda 5	1	La respuesta es difícil de comprender. La respuesta puede estar prácticamente copiada del original.	
	Banda 6	0	La respuesta no puede entenderse.	

© UCLES 2018 Page 9 of 11

Question	Answer	Marks
3(a)	Pregunta 3	10
	Esta pregunta evalúa los objetivos de <b>comprensión lectora L1, L2 y L5</b> (10 puntos)	
	L1 demostrar comprensión de significados explícitos L2 demostrar comprensión de significados implícitos y actitudes L5 seleccionar con fines específicos	
	y los objetivos de <b>expresión escrita E1–E3</b> (5 puntos)	
	E1 articular experiencias y expresar lo pensado, sentido e imaginado E2 ordenar hechos, ideas y opiniones E3 usar una variedad de vocabulario apropiado	
	Notas	
	De acuerdo con el Texto B, ¿Qué ha aprendido sobre la importancia del tránsito de Venus?	
	Escriba sus respuestas utilizando <u>frases cortas</u> . <u>Escriba una idea en cada línea</u> .	
	No es necesario que utilice sus propias palabras.	
	La puntuación máxima para esta pregunta es de 10 puntos, en función del contenido de sus respuestas.	
	Contenido de la lectura para la Pregunta 3(a)	
	Dé 1 punto por cada detalle de los que aparecen a continuación, hasta un máximo de 10 puntos.	
	Importancia del tránsito de Venus  1 Ocurre poco frecuentemente / Ocurre una vez en el siglo 2 Nadie vivo lo volverá a ver 3 Ocurre en pares separados por ocho años 4 E. Halley subrayó la importancia del fenómeno 5 Despertó la pasión de los astrónomos en el S. XVIII 6 Tránsito anterior 2004 7 El siguiente tránsito ocurrirá en 2117 8 Permitió medir el tamaño del Sistema Solar en el siglo XVIII 9 Ayudó a medir la distancia entre el Sol y la Tierra 10 Alineación Sol, Venus, Tierra 11 Observado desde el espacio y la Tierra simultáneamente por primera vez 12 Funcionamiento la sonda Venus por primera vez para esta medición 13 Participación del telescopio Hubble 14 Ayudará a ahondar en el estudio del planeta Venus 15 Dará información sobre los exoplanetas	

© UCLES 2018 Page 10 of 11

Question			Answer	Marks
3(b)	Texto B nos  Debe desari de apuntes) posible.  El resumen esta pregun  La puntuaci la calidad de  Criterios de Tabla A, Rec	rollar su , y <u>utiliza</u> debe ind ta. Debe ón máxi e su esc evaluac dacción (	espuestas para escribir un resumen sobre lo que el ica acerca de la importancia del tránsito de Venus.  respuesta escribiendo una redacción (no en forma ando sus propias palabras en la medida de lo cluir los 10 puntos mencionados en la parte (a) de escribir entre 100 y 150 palabras.  ma para esta pregunta es de 5 puntos en función de rito.  sión para la Pregunta 3(b) concisión, planteamiento, uso de sus propias palabras): ola para puntuar la Redacción sobre un máximo de 5	5
	Banda 1	5	La respuesta hace un buen planteamiento del texto y de la pregunta. Todos los puntos se expresan de manera clara, concisa y fluida, y el candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) de principio a fin.	
	Banda 2	4	La mayoría de los puntos se exponen de forma clara y concisa. El candidato utiliza sus propias palabras de manera consistente (donde proceda). El resumen se centra principalmente en el texto y la pregunta pero puede tener una introducción o conclusión redundante.	
	Banda 3	3	Existen algunas áreas de concisión. Ocasionalmente pueden darse errores de planteamiento o claridad. El candidato utiliza sus propias palabras (donde proceda) en la mayor parte del resumen. Las respuestas pueden ser en forma de lista o no estar bien secuenciadas.	
	Banda 4	2	En ocasiones el resumen se basa en el texto y la pregunta, pero puede incluir comentarios, repetición y explicaciones innecesariamente largas o frases sacadas literalmente del texto.	
	Banda 5	1	El resumen no se centra en el texto y la pregunta, o es confuso. Puede darse una respuesta en una forma equívoca (p.ej. narrativa, comentario o notas). Se pueden utilizar frecuentemente frases y oraciones sacadas literalmente del texto.	
	Banda 6	0	Uso excesivo de frases sacadas literalmente del texto; no se basa en el texto y la pregunta. No se logra entender la respuesta o se utilizan únicamente palabras del texto.	

© UCLES 2018 Page 11 of 11